

Case 264: CISG 6

Switzerland: Bezirksgericht Weinfelden

23 November 1998

Original in German

Abstract published in German: [1999] Schweizerische Zeitschrift für Internationales und

Europäisches Recht 198

A German seller, plaintiff, sold milking machines to a Swiss buyer, defendant, and the parties agreed that the contract was to be governed by German law.

The court held that, although the CISG is part of German law, when choosing German law, the parties had in mind not the CISG but the German Civil Code. The court therefore applied the rules of the German Civil Code.

原告であるドイツの売主が被告であるスイスの買主に搾乳機を売却し、両当事者はドイツ法を準拠法とすることに合意した。

裁判所は、CISG はドイツ法の一部であるが、ドイツ法選択の際、両当事者は、CISG ではなく、ドイツ民法典を念頭に置いていたと判示した。それゆえに、裁判所はドイツ民法典の準則を適用した。